

Il cudesch è anc adina in regal da Nadal tschertgà

■ (Ir) Uffants e giuvenils èn confruntads ozendi gia baud cun giugarets electronics e cun la tecnologia digitala. Ils pitschnins manipuleschan lur telefonins, sa movan en l'internet e s'approfundeschan en gieus da computer senza stenta e fadia. «Digital natives» numna la scienza questa generaziun che crescha si cun la tecnologia digitala. Malgrà quest svilup n'han mediums tradiziunals sco il cudesch per sumeglia betg pers lur muntada en nossa societad. Ma pertge è quai uschia? – Forsa perquai ch'in cudesch è pli aptic, pli concret che las medias electronicas pauc palpablas. Il cudesch è damai anc adina in impurtant purtader per noss bains culturals, per als dar vinavant a las proximas generaziuns. E savend da l'impurtanza dal preleger paraulas ed istorgias als uffants è quai in fatg legraivel. Gist da Nadal chatta la tradiziun da regalar cudeschs gronda accoglientescha. E quai da tuttas duas varts, tar quels che regalan e tar quels che retschaivan. Il pli grond plashair han dentant evidentamain quels che dastgan retschaiver in pachet da Nadal cun in cudesch bain redigì ed edì cun quità.

La Lia Rumantscha ha edì quest atun cudeschs per uffants en tut ils idioms e rumantsch grischun. Ils cudeschs pon ins cumprar tar la Lia Rumantscha (tel. 081 258 32 22 u www.liarumantscha.ch) u en tut las librerias.



L'emprima lectura

«Istorgias da tschertgastgazis» è in cudesch per uffants che han gist emprendì da leger. Il cudesch è cumparì en sursilvan, puter ed en rumantsch grischun. Chatter stgazis è propi l'aventura la pli gronda! Stefan e Jonas sa mettan en tschertga durant lur vacanzas e chattan bainbaud indicaziuns fitg interessantas. Tge è zuppà davos quella porta misteriusa cun la chavazza da mort? Linda percenter scuvra mo per cas in stgazi custaiel. En in foss traglischa insatge curius e cura ch'ella entschaiva a chavar cun ils mauns na po ella prest betg crair quai ch'ella vesa... In extract: Jannik po strusch crair

cura ch'ella entschaiva a chavar cun ils mauns na po ella prest betg crair quai ch'ella vesa. Il cudesch cuntegna quatter istorgiettas e bleras illustraziuns. A la fin da mintg'istorgia datti ina rallye da leger cun ina dumonda. Il pled tschertgà po vegnir integrà en in giu da plets cruschads che tradescha a la fin in pled spezial.

Historias da tscherca scazis sursilvan

ISBN 978-3-03900-084-5

Istorgias da tschercha-schazis puter

ISBN 978-3-03900-085-2

Istorgias da tschertgastgazis rumantsch grischun

ISBN 978-3-03900-083-8

Autur: THiLO

Illustraziuns: Eva Czerwenka

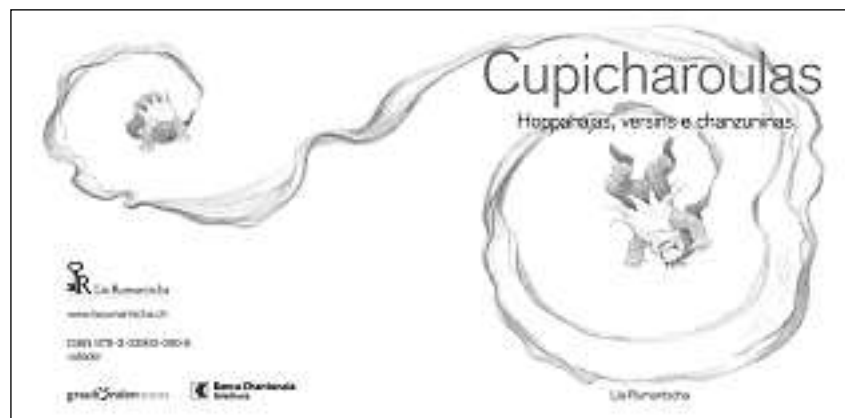
Cudesch illustrà, 40 paginas A5, emprima lectura

11.– francs

Lectura plain fantasia per il stgalim mesaun

L'istorgia fantastica «La spada magica – Ils lufs striunads» è cumparida en sursilvan, vallader e rumantsch grischun. En sia istorgia trametta l'autur Collin McMahon ses dus protagonistis principals, Jannik e sia sora Lea, en in mund misterius. Quai succeda cun agid d'ina spada magica. Ils dus fragliuns ston cumbatter cunter lufs e quels èn vaira privlus!

In extract: Jannik po strusch crair



quai ch'el vesa, cura ch'el chatta la spada traglischanta. Strusch ch'el la tegna en maun capita insatge incredibel: Jannik e sia sora Lea sa dasdan en tut in auter mund, en in mund fantastic. Ils umans en quest mund enconuschan Jannik – el è il purtader da Falibur, la spada magica. Els confidan ad el ina greva incumbensa. Po Jannik liberar lur mund dals terribels lufs striunads?

La spada magica – Ils lufs strienai sursilvan

ISBN 978-3-03900-087-6

La spada magica – Ils lufs striunats vallader

ISBN 978-3-03900-088-3

La spada magica – Ils lufs striunads rumantsch grischun

ISBN 978-3-03900-086-9

Autur: Collin McMahon

Illustraziuns: Jutta Knipping

Cudesch illustrà, en color, 76 paginas A5

Stgalim mesaun

14.90 francs

Chanzunettas e hoppahajas per uffants pitschens

La pli nova ediziun per uffants pitschens è ina rimnada da chanzunettas, versets e

hoppahajas tradiziunals e novas. Ils cudeschins èn vegnids realisads en vallader, puter, surmiran e sursilvan. L'ediziun sursilvana era gia cumparida avant in onn. Chanzunettas tradiziunals sco «Jon Jonet», versets da la detta e versets da dumbrar ora sco «In, dus, trais, ...», versets da l'aura e hoppahajas (Knieriter) han tradiziun. La Lia Rumantscha ha fatg ina selecziun dals versets tradiziunals ed ha cumpletta quels cun novas rimas en spartas che mancavan fin uss.

Cupicharoulas

vallader

ISBN 978-3-03900-090-6

Cupiroulas

puter

ISBN 978-3-03900-091-3

Cupitgolas

sursilvan

ISBN 978-3-03900-092-0

Tgimirolas

surmiran

ISBN 978-3-03900-093-7

Divers auturs

Illustraziuns: Annalis Vieli, Razén

Cudesch illustrà, en color, 36 paginas

Per uffants pitschens

12.– francs

Istorgias da tschertgastgazis

THiLO
Eva Czerwenka

cun ina rallye da leger

Chatter stgazis è propi l'aventura la pli gronda! Stefan e Jonas sa mettan en tschertga durant lur vacanzas e chattan bainbaud indicaziuns fitg interessantas. Tge è zuppà davos quella porta misteriusa cun la chavazza da mort? Linda percenter scuvra mo per cas in stgazi custaiel. En in foss traglischa insatge curius e cura ch'ella entschaiva a chavar cun ils mauns na po ella prest betg crair quai ch'ella vesa...

cun ina rallye da leger
Rispondi a la dumonda tar mintga istorgia e chatta uschia il pled tschertgà!

www.liarumantscha.ch
ISBN 978-3-03900-083-8
rumantsch grischun
graubünden 2008

Exempels dals versets:

Vallader

La plövgia

Nus vain postà la plövgia
da sonda fin in gövgia,
davo vain il sulai
e guarda giò sün tai.

Sursilvan

Varda la mireta

Varda la mireta
ca tscheart'egna tgeasetta.
Par far egn beal litget,
egn tgöld a lom, lomet.

Puter

Hoppa, hoppa, haja

Hoppa, hoppa, haja,
mieu bap ho nom Andraja,
mia mamm'ho nom Annetta
chi mangia tuot suletta.

Surmiran

Egn, dus, treis

Egn, dus, treis,
plang è betg teis,
freid è betg tgod,
tard è betg bod,
deir è betg lom,
fagn è betg strom.